

**FENCE DISPUTE COMPLAINT
CERTIFIED MAIL INSTRUCTION
AND RETURN**
**INSTRUCCIONES PARA ENTREGA
Y ACUSE DE RECIBO DE
QUERELLA DE CERCA DISPUTADA**

NOTICE TO PLAINTIFF/ NOTIFICACIÓN AL QUERELLANTE:

Notice shall be served on each defendant not less than five days before the time set for hearing. Proper service on the defendant is essential, without it your lawsuit will be dismissed. Since you have chosen to have your fence dispute complaint served upon the defendant by certified mail, you should follow these instructions.

Se le entregará notificación a cada acusado no menos de cinco días antes de la cita de la audiencia. La entrega de notificación apropiada al acusado es esencial; si faltara en eso, se descartará su demanda. Debido al hecho que usted ha elegido entregar la notificación de la querella al acusado por medio de correo certificado, debe seguir las siguientes instrucciones.

1. Place a copy of your complaint and A Guide to Fence Dispute Mediation, in an envelope of sufficient size, addressed to the defendant and take it to a United States Post Office.

Meta en un sobre de tamaño adecuado una copia de su querella y la guía a mediación para cercas disputadas, (A Guide to Fence Dispute Mediation), ponga la dirección del acusado y llévela a una oficina del correo (United States Post Office).

2. Inform the postal clerk that you want the letter mailed by Certified Mail - Restricted Delivery - Return Receipt Requested. (Although Restricted Delivery is not required by statute, most judges will require proof of service upon the actual defendant, as opposed to just any person at the defendant's address, prior to entering a default judgment against a defendant who does not appear at the scheduled hearing.)

Avísele al cajero que quiere enviar la carta por correo certificado de entrega limitada con acuse de recibo. (Aunque la ley no requiere entrega limitada, la mayoría de los jueces, antes de fallar en base de falta de comparecencia, van a requerir un comprobante de la entrega directamente al acusado en sí y no a una persona que de casualidad estaba en la dirección del acusado.)

3. You will be charged/ **Le cobrarán:**

Postage/ Franqueo	\$.58
Certified Mail/ Certificado	\$ 3.75
Restricted/ Entrega Limitada	\$ 6.00
Return Receipt Requested/ Acuse de Recibo	\$ 3.05
Total:/Total:	\$13.38

4. They will give you Form 3800, Receipt for Certified Mail. Enter the defendant's address on the top portion of the receipt, then detach the label with the certified number and place it on the letter above the address and to the right of the return address.
Le darán un Formulario 3800, Recibo de Correo Certificado (Form 3800, Receipt for Certified Mail). Ponga la dirección del acusado en la parte superior del recibo y entonces separe la etiqueta con el número del certificado y colóquela en la carta arriba de la dirección al lado derecho de la dirección de remite.
5. Write "Restricted Delivery" and "Return Receipt Requested" on the envelope.
Escriba en inglés "Restricted Delivery" y "Return Receipt Requested" en el sobre.
6. Give it to the postal clerk who will check it over, collect your fees and return a copy of Form 3800 to you which will be your proof of certified mailing.
Entréguele el sobre al cajero, quien revisará el sobre, le cobrará las cuotas y devolverá una copia del Formulario 3800 a usted, lo que le servirá de comprobante de haberlo mandado por correo certificado.
7. Once the certified mail is delivered to the defendant, the postal clerk will send you a returned receipt showing the defendant's signature. This is your proof of personal service on the defendant.
Una vez que le hayan entregado el correo certificado al acusado, el cajero le enviará un acuse de recibo con la firma del acusado. Éste le sirve de comprobante de que se le hizo la entrega personal al acusado.
8. If the mail is not delivered, the postal clerk will leave a notice of certified mail at the defendant's address. If, after five days, the mail is not called for, a final notice is issued. If the letter is not picked up within 15 days of the first notice, your letter will be returned to you and you will have to begin the service process all over again.
Si no logran entregar el sobre, el cajero dejará un aviso de correo certificado en la dirección del acusado. Si después de cinco días nadie ha recogido el sobre, se emite un aviso final. Si nadie recoge el sobre dentro de 15 días después del primer aviso, se le devolverá el sobre a usted y tendrá que empezar de nuevo el proceso de notificación.

RETURN INSTRUCTIONS: INSTRUCCIONES DE ACUSE DE RECIBO:

Complete the following, then attach the certified mail green card and green/white receipt on opposite sides of the top of this document and return it to the clerk of the court at least five days prior to the trial date.

Complete lo siguiente y adjunta la tarjeta verde del correo certificado y el recibo verde/blanco en los lados opuestos de la parte superior de este documento y devuélvelo al secretario de la corte por lo menos cinco días antes de la fecha del juicio.

I acknowledge that a copy of the fence dispute complaint was mailed to each defendant by certified mail, return receipt requested.

Consto por medio del presente que una copia de la querella de cerca disputada fue enviada por correo certificado a cada acusado con solicitud de acuse de recibo.

Plaintiff/ Querellante: _____

Defendant/ Acusado: _____

Case No./ Núm. del CASO: _____

Trial Date/ Fecha del Juicio: _____

1. Certified mail was mailed on _____ Correo
certificado fue enviado el
2. Return receipt was signed on _____ Acuse de
recibo fue firmado el
3. Certified mail was returned unsigned on _____ Correo
certificado fue devuelto sin firma el

Postage \$ _____ Franqueo \$

Signature of Plaintiff
Firma del Querellante

Date

Fecha:

Name
Nombre

Street Address/P.O. Box
Calle y número de domicilio/Apartado postal

Bar Number and Firm Name (attorneys only)
Cédula Profesional y nombre de Bufete
(abogados solamente)

City/State/ZIP Code
Ciudad/Estado/Código Postal

Phone
Número Telefónico

E-mail Address
Correo electrónico

These written instructions are prepared by the State Court Administrator in accordance with the provisions of Neb. Rev. Stat. §34-112.02(3).

El Administrador Estatal de la Corte preparó estas instrucciones de acuerdo con las provisiones del Neb. Rev. Stat. §34-112.02(3).